

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 277

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

49 tomas
2006 m. spalio 9 d.

I Aktai, kuriuos skelbti privaloma

- ★ 2006 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1463/2006, pritaikantis Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai, atsižvelgiant į Bulgarijos ir Rumunijos stojimą į Europos Sąjungą 1

II Aktai, kurių skelbti neprivaloma

Taryba

2006/663/EB:

- ★ 2006 m. birželio 19 d. Tarybos sprendimas, pritaikantis Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto nuostatas dėl kaimo plėtros 2

2006/664/EB:

- ★ 2006 m. birželio 19 d. Tarybos sprendimas, pritaikantis Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VIII priedą 4

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1463/2006

2006 m. birželio 19 d.

pritaikantis Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai, atsižvelgiant į Bulgarijos ir Rumunijos stojimą į Europos Sąjungą

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartį, pasirašytą Liuksemburge 2005 m. balandžio 25 d., ypač į jos 4 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, ypač į jo 56 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1698/2005 ⁽¹⁾ nustatomos Bendrijos paramos kaimo plėtros politikai bendros taisyklės 2007–2013 m. programavimo laikotarpiui ir kaimo plėtros prioritetai bei priemonės.
- (2) Tos bendros taisyklės ir priemonės turėtų būti pritaikytos, kad jas būtų galima pradėti įgyvendinti Bulgarijoje ir Rumunijoje nuo šių dviejų šalių įstojimo į Europos Sąjungą dienos.
- (3) Reglamentu (EB) Nr. 1698/2005 nustatoma, kad visose kaimo plėtros programose privaloma „Leader“ kryptis, kuriai turi būti skiriamas minimalus šiai programai skirtas EŽŪFKP įnašo procentinis dydis. Atsižvelgiant į tai, kad Bulgarija ir Rumunija neturi patirties įgyvendinant „Leader“ metodą, ir siekiant padėti šioms valstybėms įdiegti būtinas vietas priemones, 2010–2013 m. šioms valstybėms turėtų būti taikoma „Leader“ kryptis numatyta 2,5 % vidutinė finansinė pagalba.

- (4) Kad Bulgarija ir Rumunija iki 2013 m. galėtų naudotis perėjimo laikotarpio priemonėmis, susijusiomis su pagalba pusiau natūrinėms žemės ūkio valdoms ir augintojų grupių steigimu, Bulgarija ir Rumunija turėtų būti įtrauktos į šalių, kurios gali naudotis šiomis priemonėmis, sąrašą.

- (5) Reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 iš dalies keičiamas taip:

1. 17 straipsnio 2 dalis papildoma šia pastraipa:
„Bulgarijoje ir Rumunijoje 2010–2013 m. vidutiniškai ne mažiau kaip 2,5 % viso EŽŪFKP finansavimo skiriama 4 kryptims. Apskaičiuojant šį procentą įtraukiamas visas EŽŪFKP finansavimas šiai kryptims 2007–2009 m.“
2. 20 straipsnio d punkte įvardiniai žodžiai pakeičiami taip:
„perėjimo laikotarpio priemonės Bulgarijai, Čekijai, Estijai, Kipriui, Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai, Rumunijai, Slovėnijai ir Slovakijai, susijusias su:“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. sausio 1 d. su sąlyga, kad įsigalios Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartis.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2006 m. birželio 19 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. PRÖLL

(¹) OL L 277, 2005 10 21, p. 1.

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2006 m. birželio 19 d.

pritaikantis Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto nuostatas dėl kaimo plėtros

(2006/663/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartį, pasirašytą Liuksemburge 2005 m. balandžio 25 d., ypač į jos 4 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, ypač į jo 22 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai ⁽²⁾ buvo iš dalies pakeista *acquis*, kurios pagrindu vyko derybos su Bulgarija ir Rumunija dėl narystės.
- (2) Todėl reikia pritaikyti Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, kad jis atitiktų Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 90 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka reikėtų priimti pereinamojo laikotarpio ir įgyvendinimo nuostatas kaimo plėtros srityje 2007 m.

sausio 1 d. prasidedančiam programavimo laikotarpiui. Todėl reikėtų atitinkamai pakeisti Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto procedūrinėse nuostatose esančias nuorodas.

- (4) Pasiekusios politinį susitarimą dėl Reglamento (EB) Nr. 1698/2005, Taryba ir Komisija bendra deklaracija dėl Bulgarijos ir Rumunijos susitarė iki 2013 m. pratęsti šių dviejų šalių stojimo akto VIII priede numatytos konsultavimo paslaugų priemonės taikymą, jei tokios paslaugos teikiamos ūkininkams, gaunantiems paramą pusiau natūriniam ūkininkavimui. Stojimo aktas turėtų būti iš dalies pakeistas atsižvelgiant į šį susitarimą,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktas iš dalies keičiamas taip:

1. 29 straipsnyje antras sakinyje pakeičiamas taip:

„Jei dėl to reikalingos konkrečios pereinamojo laikotarpio priemonės, jos patvirtinamos 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai ^(*) 90 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka.

⁽¹⁾ Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

⁽²⁾ OL L 277, 2005 10 21, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1463/2006 (žr. šio Oficialiojo leidinio 1 p.).

^(*) OL L 277, 2005 10 21, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1463/2006 (OL L 277, 2006 10 9, p. 1).“

2. 34 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 straipsnis

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Be stojimo dieną galiojančių reglamentų, susijusių su kaimo plėtra, 2007–2009 m. laikotarpiu Bulgarijai ir Rumunijai taikomos VIII priedo I, II ir III skirsnių nuostatos, išskyrus to priedo I skirsnio D punktą, kuris taip pat taikomas 2010–2013 m. laikotarpiu konsultavimo paslaugų teikimui pusiau natūriniam ūkininkavimui paramą gaunantiems ūkininkams. VIII priedo IV skirsnyje nustatytos specialios finansinės nuostatos Bulgarijai ir Rumunijai taikomos visą 2007–2013 m. programavimo laikotarpį.“;

Šis sprendimas parengtas airių, anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių, bulgarų ir rumunų kalbomis; visi dvidešimt trys tekstai yra autentiški.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2007 m. sausio 1 d., įsigaliojus Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutarčiai.

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Prireikus Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 90 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka priimamos įgyvendinimo taisyklės, būtinos VIII priedo nuostatomis taikyti.“

Priimta Liuksemburge, 2006 m. birželio 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. PRÖLL

TARYBOS SPRENDIMAS

2006 m. birželio 19 d.

pritaikantis Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VIII priedą

(2006/664/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartį, pasirašytą Liuksemburge 2005 m. balandžio 25 d., ypač į jos 4 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, ypač į jo 34 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

(1) 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai ⁽²⁾ buvo iš dalies pakeista *acquis*, kurios pagrindu vyko derybos su Bulgarija ir Rumunija dėl narystės.

(2) Todėl reikia pritaikyti Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, kad jis atitiktų Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005.

(3) Priimant būtinas Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto pritaikomas pataisas reikėtų išsaugoti derybų rezultatų esmę ir pagrindinius principus ir taikyti juos naujoms nuostatoms. Be to, šios pritaikomosios pataisos turėtų būti daromos tik tada, kai jos yra tikrai būtinos.

(4) Priemonėms, susijusioms su „pusiau natūriniu ūkininkavimu“ ir „gamintojų grupėmis“, numatytoms Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VIII priede, kaip pereinamojo laikotarpio priemonėms, taikomoms Bulgarijai, Čekijai, Estijai, Kiprui, Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai, Rumunijai, Slovėnijai ir Slovakijai, taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1698/2005. Todėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto nuostatos šiose srityse turėtų būti išbrauktos.

(5) Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VIII priede pateiktos nuostatos dėl techninės pagalbos, kuriai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1698/2005, todėl jos turėtų būti išbrauktos.

(6) Reglamentu (EB) Nr. 1698/2005 nustatoma, kad visose kaimo plėtros programose privaloma „Leader“ kryptis, kuriai turi būti skiriamas minimalus šiai programai skirto EŽŪFKP įnašo procentinis dydis. Be to, minėto reglamento 59 straipsnyje numatoma priemonė, skirta remti pajėgumų stiprinimą, kuri skiriasi nuo to, kas buvo susitarta derybose su Bulgarija ir Rumunija. Todėl būtina suderinti Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VIII priedo nuostatas dėl „Leader“ su Reglamentu (EB) Nr. 1698/2005 naujomis nuostatomis.

(7) Reglamente (EB) Nr. 1698/2005 numatoma teikti paramą naudojimuisi konsultavimo paslaugomis. Tačiau Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akte ir minėtame reglamente tos priemonės taikymo sritis skiriasi. Siekiant išvengti dvigubo finansavimo pirmuosius trejus programos metus, Bulgarijai ir Rumunijai reikėtų suteikti galimybę rinktis įgyvendinti arba Stojimo akto VIII priede nustatytas priemones, arba Reglamente (EB) Nr. 1698/2005 numatytas priemones.

(8) Be to, pasiekusios politinį susitarimą dėl Reglamento (EB) Nr. 1698/2005, Taryba ir Komisija bendra deklaracija dėl Bulgarijos ir Rumunijos susitarė iki 2013 m. pratęsti šių dviejų šalių stojimo akto VIII priede numatytas konsultavimo paslaugų priemonės taikymą, jei tokios paslaugos teikiamos ūkininkams, gaunantiems paramą pusiau natūriniam ūkininkavimui. Stojimo aktas turėtų būti iš dalies pakeistas atsižvelgiant į šį susitarimą.

(9) Atsižvelgiant į tai, kad 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo ⁽³⁾ buvo sukurtas vienas Bendrijos paramos kaimo plėtrai fondas, pakeitęs du ankstesnius finansavimo šaltinius, būtina aiškiai nurodyti tiesioginių išmokų priemokoms taikomas 20 % viršutinės ribos, numatytos Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VIII priedo I skirsnio E poskirsnyje, apskaičiavimo bazę.

⁽¹⁾ Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

⁽²⁾ OL L 277, 2005 10 21, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1463/2006 (žr. šio Oficialiojo leidinio 1 p.).

⁽³⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 320/2006 (OL L 58, 2006 2 28, p. 42).

- (10) Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VIII priedo I skirsnio E poskirsnyje numatyta Bendrijos parama yra skirta bendrai finansuoti nacionalines tiesiogines išmokas arba pagalbą pagal 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams bei iš dalies pakeičiančio Reglamentus (EEB) Nr. 2019/93, (EB) Nr. 1452/2001, (EB) Nr. 1453/2001, (EB) Nr. 1454/2001, (EB) Nr. 1868/94, (EB) Nr. 1251/1999, (EB) Nr. 1254/1999, (EB) Nr. 1673/2000, (EEB) Nr. 2358/71 ir (EB) Nr. 2529/2001 ⁽¹⁾, 143c straipsnį. Dėl šios priežasties į šią paramą nereikėtų atsižvelgti apskaičiuojant Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 17 straipsnyje aprašytą tikslų pusiausvyrą.
- (11) Reglamente (EB) Nr. 1698/2005 ekonominis perspektyvumas nebėra reikalavimų su parama investicijoms susijusiai priemonei gauti atitikimo kriterijus. Todėl reikėtų išbraukti Stojimo akto VIII priede Bulgarijai ir Rumunijai numatytą leidžiančią nukrypti nuostatą šioje srityje.
- (12) Reglamentu (EB) Nr. 1290/2005 nustatomos naujos su kaimo plėtra susijusių išlaidų finansavimo taisyklės. Kadangi tos taisyklės remiasi tais pačiais principais, kurie išdėstyti 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/1999, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų ⁽²⁾, 31 ir 32 straipsniuose, į kuriuos daroma nuoroda Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akte, nebėra būtinos Stojimo akto VIII priede pateiktos specialios finansinės nuostatos. Be to, reikėtų pakeisti to priedo nuostatas dėl Bendrijos finansinio įnašo agrarinės aplinkosaugos ir gyvūnų gerovės priemonių srityje, nes pagal Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 70 straipsnį bendro finansavimo lygiai nustatomi nebe priemonės, bet krypties lygiu,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VIII priedas iš dalies keičiamas taip:

1. I skirsnis iš dalies keičiamas taip:

a) A ir B poskirsniai išbraukiami;

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 953/2006 (OL L 175, 2006 6 29, p. 1).

⁽²⁾ OL L 161, 1999 6 26, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 173/2005 (OL L 29, 2005 2 2, p. 3).

b) C poskirsnis pakeičiamas taip:

„C. „Leader+“ pobūdžio priemonės

Be Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 63 straipsnio c punkte numatytų priemonių, parama gali būti teikiama tokioms priemonėms:

- vietos plėtros interesams atstovaujančių bendrijų kūrimui;
- integruotų plėtros strategijų rengimui;
- mokslinių tyrimų finansavimui ir paraiškų paramai gauti rengimui.“;

c) D poskirsnis pakeičiamas taip:

„D. Ūkių konsultavimo ir žemės ūkio populiarinimo paslaugos

1) Teikiama parama ūkių konsultavimo ir žemės ūkio populiarinimo paslaugoms teikti.

2007–2009 m. laikotarpiu ta parama negali būti įtraukta į kaimo plėtros programą, jeigu numatoma teikti paramą pagal Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 24 straipsnį.

2) 2010–2013 m. laikotarpiu ši parama teikiama tik paslaugų teikimui paramą pusiau natūriniam ūkininkavimui gaunantiems ūkininkams, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 20 straipsnio d punkto i papunktyje.

1 punkte nurodytos konsultavimo paslaugos ūkininkams apima bent:

a) teisės aktų nustatytus valdymo ir geros žemės ūkio bei aplinkosaugos praktikos reikalavimus, numatytus Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 4 ir 5 straipsniuose bei jo III ir IV prieduose;

b) darbo saugos standartus, grindžiamus Bendrijos teisės aktais.“;

d) E poskirsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 3 punkte pirmas sakiny pakeičiamas taip:

„Bendrijos įnašas į paramą, pagal šį poskirsnį teikiamą Bulgarijai ir Rumunijai atitinkamai 2007, 2008 ir 2009 m., neviršija 20 % atitinkamos metinės dotacijos, gautos iš EŽŪGOF Garantijų skyriaus, kaip nurodyta šio Stojimo akto 34 straipsnio 2 dalyje.“;

ii) pridedamas šis punktas:

2 straipsnis

„5) Į šiai priemonei skirtą Bendrijos finansinį įnašą neatsižvelgiama apskaičiuojant Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 17 straipsnyje aprašytą tikslų pusiausvyrą.“;

Šis sprendimas parengtas airių, anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių, bulgarų ir rumunų kalbomis; visi dvidešimt trys tekstai yra autentiški.

e) F ir G poskirsniai išbraukiami.

3 straipsnis

2. II skirsnio 1 punktas išbraukiamas.

3. IV skirsnis pakeičiamas taip:

Šis sprendimas įsigalioja 2007 m. sausio 1 d., atsižvelgiant į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutarties įsigaliojimą.

„Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 70 straipsnio 3 dalies a punkto, Bendrijos finansinis įnašas 1 bei 3 krypties ir techninės pagalbos atveju gali sudaryti 80 %.

Priimta Liuksemburge, 2006 m. birželio 19 d.

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 70 straipsnio 3 dalies b punkto, Bendrijos finansinis įnašas 2 krypties atveju gali sudaryti 82 %.“

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. PRÖLL